

LA MAISON VIDE THE EMPTY HOUSE

FRANCE | 2008 | COLOUR | HDV | 52'



FILMOGRAPHY

Eux et moi, 2001
Le Ciel dans un jardin, 2003
Un Été silencieux, 2005
(Visions du Réel, 2006)
Le Monde extérieur, 2006
(Visions du Réel, 2007)

DIRECTOR

Stéphane Breton

PHOTOGRAPHY

Stéphane Breton

SOUND

Stéphane Breton

EDITING

Catherine Rascon

PRODUCTION

Les Films d'Ici
Serge Lalou
Boulevard Davout 62
75020 Paris - France
Tel +33 1 44 52 23 23
Fax +33 1 44 52 23 24
Email courrier@lesfilmsdici.fr

COPRODUCTION

Musée du Quai Branly, France

COPRODUCTION TV/ TV KO-PRODUKTION / TV COPRODUCTION

Arte, France

WORLD SALES/ SWISS DISTRIBUTOR

Les Films d'Ici
Serge Lalou
Boulevard Davout 62
75020 Paris - France
Tel +33 1 44 52 23 23
Fax +33 1 44 52 23 24
Email courrier@lesfilmsdici.fr

LA MAISON VIDE

«Joli pays. Quand on devient vieux, quand on a travaillé toute sa vie, on vient se retirer ici pour profiter de la vie. Et ce qui est à nous est à nous. C'est bien mérité, non?...» Sous un porche, devant un bar improbable, un homme qui n'en est pas à sa première bière – en témoignent les canettes écrasées à ses pieds – philosophe. Ce n'est ni Henry Fonda, ni James Stewart, et nous ne sommes ni dans un film de John Ford ou d'Anthony Mann – bien que crédité au générique! – ni dans une production des frères Coen. Mais bien au Nouveau-Mexique et cet homme au phrasé traînant qui s'adresse à la caméra de Stéphane Breton est une sorte de cow-boy moderne, bien plus désabusé que sa tirade ne le laisse apparaître.

Le nouveau monde qu'explore Stéphane Breton, après la Nouvelle-Guinée d'**Eux et moi**, le Kirghizistan d'**Un été silencieux**, et sa propre ville, Paris (**Le monde exté-rieur**), est bien las, passablement décrépité et déglingué. Il semble oublié de cette Amérique, il y a peu triomphante, aujourd'hui bien déboussolée. Une référence surgit dans ce monde faulknérien: Samuel Beckett. On y attend l'eau comme chez l'ancien ami de Joyce, Godot. C'est un monde perdu, asséché, en marge des flux économiques, où seule la bière semble couler à flot. C'est un monde du deuil, où l'on solde l'héritage des pères, où l'on creuse des tombes au milieu du désert comme dans un western fordien, et où

l'espoir peine à renaître, si ce n'est dans cette petite Liliane Gish qui arrose son champ, dans le plan final de **La maison vide**.

C'est aussi un peu l'esprit de **L'Usage du Monde**, collection que dirige Stéphane Breton et dans laquelle ont œuvrés Julien Samani (**Les hommes de la Forêt 21**), Serguei Loznitsa (**Lumière du Nord**) et Wang Bing (**L'argent du charbon**). Il s'agit de tisser le portrait d'une humanité décalée, d'aller là où les médias ne vont pas volontiers, sur les marges de notre monde dit globalisé. En deux mots: sortir des lieux communs. Assumer un regard et une écoute singulière – autrement dit une écriture! Poser un cadre, prendre le temps du plan-séquence, comme sait si bien le faire Stéphane Breton, afin qu'une réalité «autre» adienne, et ce sans entretien, ni voix off. Par la seule grâce d'une présence, d'une rencontre. (bb)

LA MAISON VIDE



„Hübsch hier. Im Alter, wenn man das ganze Leben gearbeitet hat, zieht man sich hierher zurück, um das Leben zu geniessen. Und was man hat, hat man. Verdient ist es, nicht?“

Unter der Türe vor einer unmöglichen Bar philosophiert ein Mann, der – den zerdrückten Dosen am Boden nach zu schliessen – nicht sein erstes Bier kippt. Es ist weder Henry Fonda noch James Stewart, und wir sind weder in einem Film von John Ford oder Anthony Mann – der zwar im Vorspann erwähnt wird! – noch in einer Produktion der Brüder Coen. In New Mexico aber schon, und der Mann, der in schleppendem Rhythmus zu Stéphane Bretons Kamera spricht, ist eine Art moderner Cowboy, weit verbitterter, als seine Tirade vermuten lässt.

Die neue Welt, die Stéphane Breton nach Neu-Guinea in **Eux et moi**, Kirgistan in **Un été silencieux** und seiner Stadt Paris (**Le monde extérieur**) erkundet, ist müde, abgehalftert und morsch. Scheinbar vergessen von diesem gestern noch siegesgewissenen, heute orientierungslosen Amerika. In diese Faulknersche Welt tritt eine Anspielung: Samuel Beckett. Man wartet auf Wasser wie bei Joyces Freund auf Godot. Es ist eine verlorene, ausgetrocknete Welt, abseits der Wirtschaftsströme, wo offenbar nur das Bier reichlich fliesst. Eine trauernde Welt, wo das Erbe der Väter ausverkauft wird, wo mitten in der Wüste Gräber ausgehoben werden wie in einem Fordschen Western und wo es kaum

einen Hoffnungsschimmer gibt, ausser vielleicht bei der kleinen Liliane Gish, die in der Schlusseinstellung von **La maison vide** ihr Feld giesst.

Das ist auch ein wenig der Geist von Stéphane Bretons Kollektion **L'Usage du Monde**, an der Julien Samani (**Les hommes de la Forêt 21**), Serguei Loznitsa (**Lumière du Nord**) und Wang Bing (**L'argent du charbon**) mitgearbeitet haben. Es geht darum, das Bild einer abgedrifteten Menschheit zu zeichnen, an Orte zu gehen, welche die Medien meiden, an den Rand unserer sogenannten globalisierten Welt. Kurz: Weg von Allgemeinplätzen. Einen eigenen Blick, eigenes Zuhören – anders gesagt, eine Handschrift – wagen! Einen Rahmen setzen, sich Zeit für Sequenzeinstellungen nehmen, wie Breton es so gut versteht, damit eine „andere“ Realität entsteht, ohne Interview oder Off-Stimme. Einzig dank der Magie einer Präsenz, einer Begegnung. (bb – Übersetzung: ebr)

LA MAISON VIDE



“Nice country. When you get old and have worked all your life, you come out here to enjoy life. And what’s ours is ours. We deserve it, eh?” On the porch in front of an improbable bar, a man who has been drinking beer for some time, as we can see from the crushed cans at his feet, is philosophising. He is neither Henry Fonda nor James Stewart, and this is neither a John Ford nor an Anthony Mann film – although the latter is mentioned in the closing credits – nor is it a Brothers Coen production. Nevertheless, we are in New Mexico, and this man with the drawling speech speaking to Stéphane Breton’s camera is a sort of modern cowboy, rather more embittered than his words might suggest.

The new world explored by Stéphane Breton, after his portrayal of New Guinea in **Eux et moi**, Kyrgyzstan in **Un été silencieux** and his own city of Paris in **Le monde extérieur**, is rather weary, decrepit and dilapidated. It seems to have been forgotten by a so recently triumphant and now completely disoriented America. One reference emerges in this Faulknerian world: Samuel Beckett. Here rain is awaited in the same manner as is Godot in Beckett’s play. It is a lost, dried-up world, on the edge of economic flux, in which the beer seems to flow in a never-ending river; a world of mourning, in which inheritances are sold off and tombs are dug in the middle of the desert, like in a Fordian western, and

where hope struggles to be reborn, if only in little Liliane Gish, who waters her field in the final shot of **La maison vide**.

This is in keeping with the spirit of the **L’Usage du Monde** collection directed by Stéphane Breton, to which Julien Samani (**Les hommes de la Forêt 21**), Serguei Loznitsa (**Lumière du Nord**) and Wang Bing (**L’argent du charbon**) contributed, and which aims to portray a humanity that is dislocated and to go where the media are unwilling to go, on the margins of our so-called globalised world. It aims to escape from clichés, to look and listen, and therefore to write, in a singular way, to put together frames and take the time to create sequences of shots, as Stéphane Breton does so well, so that an “other” reality shows itself, without the use of interviews or off-screen voices, through the simple grace of a presence or a meeting.

(bb – Translation: hsw)